



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel

2013/0307(COD)

13.1.2014

EMENDI 251 - 329

Abbozz ta' rapport
Pavel Poc
(PE524.576v01-00)

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-introduzzjoni u t-tixrid tal-ispeċijiet aljeni invażivi

Proposta għal regolament
(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1014946MT.doc

PE526.283v01-00

MT

Magħquda fid-diversità

MT

Emenda 251
Mark Demesmaeker

Proposta għal regolament
Artikolu 11a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 11a

Koordinazzjoni u kooperazzjoni bejn l-Istati Membri

1. Meta jimplimentaw l-obbligi tagħhom taht dan ir-Regolament fir-rigward ta' speċijiet aljeni invażivi kif imsemmi fl-Artikolu 4, l-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz sabiex jiżguraw koordinazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri kollha kkonċernati.

2. Kull meta possibbli, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jagħmlu kull sforz biex jikkooperaw, anke ma' pajjiżi terzi kif xieraq, għall-finijiet tas-sorveljanza, l-identifikazzjoni bikrija, il-qerda jew il-ġestjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għal Stat Membru kif ukoll kwalunkwe tip ieħor ta' miżura għall-finijiet ta' prevenzjoni, tnaqqis u mitigazzjoni tal-impatti negattivi għall-introduzzjoni u t-tixrid ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għal Stat Membru fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistemi.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Derogi fuq il-lista tal-ispeċijiet li huma sors ta' thassib tal-Unjoni jistgħu jwasslu għal frammentazzjoni u b'hekk idgħajfu l-effikaċja ta' dan ir-Regolament. Għaldaqstant, il-lista m'għandhiex tiġi estiża għal speċijiet li huma sors ta' thassib għal Stat Membru. Il-ġestjoni tal-ispeċijiet li huma sors ta' thassib għal Stat Membru tista' tinkiseb l-aħjar permezz ta' koordinazzjoni u kooperazzjoni bejn l-Istati Membri kkonċernati.

Emenda 252
Jolanta Emilia Hibner

Proposta għal regolament
Artikolu 12 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sa mhux aktar tard minn **[18-il xahar** mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħħal] l-Istati Membri għandu jkollhom sistema ta' sorveljanza uffiċjali stabbilita li tiġbor u tirreġistra dejta dwar l-okkorrenzi fl-ambjent ta' speċijiet aljeni invażivi permezz ta' stharrig, monitoraġġ jew proċeduri oħra li jilqgħu t-tixrid ta' speċijiet aljeni invażivi fl-Unjoni.

Emenda

1. Sa mhux aktar tard minn **[3 snin** mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħħal] l-Istati Membri għandu jkollhom sistema ta' sorveljanza uffiċjali stabbilita li tiġbor u tirreġistra dejta dwar l-okkorrenzi fl-ambjent ta' speċijiet aljeni invażivi permezz ta' stharrig, monitoraġġ jew proċeduri oħra li jilqgħu t-tixrid ta' speċijiet aljeni invażivi fl-Unjoni.

Or. pl

Emenda 253
Sandrine Bélier

Proposta għal regolament
Artikolu 12 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sa mhux aktar tard minn [18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħħal] l-Istati Membri għandu jkollhom sistema ta' sorveljanza uffiċjali stabbilita li tiġbor u tirreġistra dejta dwar l-okkorrenzi fl-ambjent ta' speċijiet aljeni invażivi permezz ta' stharrig, monitoraġġ jew proċeduri oħra li jilqgħu t-tixrid ta' speċijiet aljeni invażivi fl-Unjoni.

Emenda

1. Sa mhux aktar tard minn [18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħħal] l-Istati Membri għandu jkollhom sistema ta' sorveljanza uffiċjali stabbilita li tiġbor u tirreġistra dejta dwar l-okkorrenzi fl-ambjent ta' speċijiet aljeni invażivi permezz ta' stharrig, monitoraġġ jew proċeduri oħra li **jikkonfermaw l-assenza, jidentifikaw l-ewwel wasla jew li** jilqgħu t-tixrid ta' speċijiet aljeni invażivi fl-Unjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-test propost jispjega aħjar l-għanijiet tas-sistema ta' sorveljanza. Huwa importanti li jiġi rreġistrat in-nuqqas ta' speċi partikolari, bhala parti mis-sorveljanza, għax dan jista' jgħin biex jiġu kkalkolati l-probabbiltajiet li speċi hija fil-fatt preżenti iżda ma tkunx ġiet identifikata.

Emenda 254 **Renate Sommer**

Proposta għal regolament **Artikolu 12 – paragrafu 2a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. L-Istati Membri jintroduċu obbligu ta' rapportar għall-pussess ta' annimali ta' kumpanija li ma jkunux miżmuma għal skopijiet kummerċjali u li huma speċijiet inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1).

Or. de

Emenda 255 **Jolanta Emilia Hibner** **Proposta għal regolament** **Artikolu 13 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Sa mhux aktar tard minn **[12-il]** xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħhal] l-Istati Membri għandu jkollhom strutturi stabbiliti li jwettqu l-kontrolli ufficjali fuq ***l-annimali u l-pjanti, inklużi ż-żerriegħa, il-bajd u l-materjal ta' propagazzjoni tagħhom*** li jiddaħhlu fl-Unjoni, meħtieġa għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni intenzjonata fl-Unjoni ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

1. Sa mhux aktar tard minn **[24]** xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħhal] l-Istati Membri għandu jkollhom strutturi stabbiliti li jwettqu l-kontrolli ufficjali fuq ***l-ispeċijiet aljeni invażivi*** li jiddaħhlu fl-Unjoni, meħtieġa għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni intenzjonata fl-Unjoni ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Or. pl

Emenda 256
Mark Demesmaecker

Proposta ghal regolament
Artikolu 13 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sa mhux aktar tard minn [12-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħħal] l-Istati Membri għandu jkollhom strutturi stabbiliti li jwettqu l-kontrolli uffiċjali fuq l-annimali u l-pjanti, inklużi ż-żerriegħa, il-bajd u l-materjal ta' propagazzjoni tagħhom li jiddaħħlu fl-Unjoni, meħtieġa għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni **intenzjonata** fl-Unjoni ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Emenda

1. Sa mhux aktar tard minn [12-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħħal] l-Istati Membri għandu jkollhom strutturi stabbiliti li jwettqu l-kontrolli uffiċjali fuq l-annimali u l-pjanti, inklużi ż-żerriegħa, il-bajd u l-materjal ta' propagazzjoni tagħhom li jiddaħħlu fl-Unjoni, meħtieġa għall-prevenzjoni tal-introduzzjoni fl-Unjoni ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-kontrolli uffiċjali jistgħu jiltaqgħu ma' introduzzjonijiet kemm intenzjonati kif ukoll mhux intenzjonati ta' speċijiet aljeni invażivi. M'hemm l-ebda raġuni biex hawnhekk tiġi eskluża l-introduzzjoni mhux intenzjonata.

Emenda 257
Mark Demesmaecker, Catherine Bearder

Proposta ghal regolament
Artikolu 13 – paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. L-awtoritajiet tal-kontroll fuq il-fruntieri għandhom iżommu rekord tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għal Stat Membru li dwarhom tkun waslitilhom xi informazzjoni kif definit fl-Artikolu 10(2) u li jinstabu waqt

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li l-informazzjoni relatata mal-identifikazzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għal Stat Membru ma tintilifx.

Emenda 258
Renate Sommer

Proposta għal regolament
Artikolu 13 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-Istati Membri għandhom jiżviluppaw linji gwida u programmi ta' taħriġ li jiffaċilitaw l-identifikazzjoni u l-kxif ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni permezz tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kollha involuti fil-verifiki msemmija fil-paragrafu 2. ***Il-programmi ta' taħriġ għall-awtoritajiet doganali għandhom jinkludu informazzjoni dwar kif għandu jmintela d-Dokument Amministrattiv Uniku li fuqu ssir id-dikjarazzjoni doganali.***

Emenda

7. ***Abbażi tal-ahjar Prattiki***, l-Istati Membri għandhom jiżviluppaw linji gwida u programmi ta' taħriġ li jiffaċilitaw l-identifikazzjoni u l-kxif ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni permezz tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kollha involuti fil-verifiki msemmija fil-paragrafu 2.

Emenda 259
Radvilé Morkūnaitė-Mikulėnienė

Proposta għal regolament
Artikolu 13 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. ***L-Istati*** Membri għandhom jiżviluppaw linji gwida u programmi ta' taħriġ li

Emenda

7. ***Il-Kummissjoni, flimkien mal-Istati*** Membri, għandhom jiżviluppaw linji gwida

jiffaċilitaw l-identifikazzjoni u l-kxif ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni permezz tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kollha involuti fil-verifiki msemmija fil-paragrafu 2. Il-programmi ta' taħriġ għall-awtoritajiet doganali għandhom jinkludu informazzjoni dwar kif għandu jimtela d-Dokument Amministrattiv Uniku li fuqu ssir id-dikjarazzjoni doganali.

u programmi ta' taħriġ li jiffaċilitaw l-identifikazzjoni u l-kxif ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni permezz tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kollha involuti fil-verifiki msemmija fil-paragrafu 2. Il-programmi ta' taħriġ għall-awtoritajiet doganali għandhom jinkludu informazzjoni dwar kif għandu jimtela d-Dokument Amministrattiv Uniku li fuqu ssir id-dikjarazzjoni doganali.

Or. It

Emenda 260
Mark Demesmaeker

Proposta għal regolament
Artikolu 13 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-Istati Membri għandhom jiżviluppaw linji gwida u programmi ta' taħriġ li jiffaċilitaw l-identifikazzjoni u l-kxif ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni permezz tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kollha involuti fil-verifiki msemmija fil-paragrafu 2. Il-programmi ta' taħriġ għall-awtoritajiet doganali għandhom jinkludu informazzjoni dwar kif għandu jimtela d-Dokument Amministrattiv Uniku li fuqu ssir id-dikjarazzjoni doganali.

Emenda

7. L-Istati Membri għandhom jiżviluppaw linji gwida u programmi ta' taħriġ li jiffaċilitaw l-identifikazzjoni u l-kxif ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni ***u, safejn possibbli, li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri,*** permezz tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kollha involuti fil-verifiki msemmija fil-paragrafu 2. Il-programmi ta' taħriġ għall-awtoritajiet doganali għandhom jinkludu informazzjoni dwar kif għandu jimtela d-Dokument Amministrattiv Uniku li fuqu ssir id-dikjarazzjoni doganali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li tiġi inkluża informazzjoni, safejn possibbli, dwar l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri, peress li huma l-ispeċijiet kandidati l-aktar probabbli li se jkunu sors ta' thassib għall-Unjoni fil-futur u li jkunu wrew l-impatt tagħhom bħala speċijiet aljeni invażivi.

Emenda 261
Jolanta Emilia Hibner

Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Wara l-identifikazzjoni bikrija u **fi żmien tliet** xhur mit-trażmissjoni tan-notifika ta' identifikazzjoni bikrija msemija fl-Artikolu 14, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-miżuri ta' qerda u jinnotifikaw lill-Kummissjoni **u jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra** dwar dawn il-miżuri.

Emenda

1. Wara l-identifikazzjoni bikrija, **minghajr dewmien u sa mhux aktar tard minn hames** xhur mit-trażmissjoni tan-notifika ta' identifikazzjoni bikrija msemija fl-Artikolu 14, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-miżuri ta' qerda u jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawn il-miżuri. **L-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu nnotifikati mill-Kummissjoni.**

Or. pl

Emenda 262
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Wara l-identifikazzjoni bikrija u fi żmien **tliet** xhur mit-trażmissjoni tan-notifika ta' identifikazzjoni bikrija msemija fl-Artikolu 14, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-miżuri ta' qerda u jinnotifikaw lill-Kummissjoni u jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra dwar dawn il-miżuri.

Emenda

1. Wara l-identifikazzjoni bikrija u fi żmien **hames** xhur mit-trażmissjoni tan-notifika ta' identifikazzjoni bikrija msemija fl-Artikolu 14, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-miżuri ta' qerda u jinnotifikaw lill-Kummissjoni u jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra dwar dawn il-miżuri.

Or. es

Ġustifikazzjoni

Huwa kkunsidrat meħtieġ li ż-żmien jiġi estiż minn 3 xhur għal 5 xhur.

Emenda 263
Oreste Rossi

Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Meta jiġu applikati miżuri ta' qerda għal speċijiet aljeni invażivi li jissodisfaw il-kriterji tal-punt (ba) tal-Artikolu 4(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw kumpens għall-operaturi professjonali għall-valur ta' pjanti, prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra, soġġetti għall-qerda, jekk ikun hemm, f'konformità mal-Artikolu 19(1), tar-Regolament (UE) [Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġestjoni tan-nefqa marbuta mal-katina alimentari, mas-saħħa tal-annimali u mat-trattament xieraq tal-annimali, u marbuta mas-saħħa tal-pjanti u mal-materjal riproduttiv tal-pjanti].

Or. en

Ġustifikazzjoni

Biex jiġi żgurat li l-miżuri ta' qerda rapida jiġu applikati b'mod effettiv għall-pjanti li jikkompromettu l-IAS miżmuma għal skopijiet ta' biedja, għandu jkun hemm il-possibbiltà ta' kumpens għall-operaturi professjonali għall-valur tal-prodotti tal-pjanti u ta' oġġetti oħra suġġetti għall-qerda. Barra minn hekk, din l-emenda tippermetti, jekk ikun meħtieġ, li jiġi indirizzat il-finanzjament tal-implimentazzjoni tal-miżuri ta' qerda bikrija taħt il-proposta tal-Kummissjoni (COM (2013)327) dwar il-ġestjoni tan-nefqa marbuta mal-katina alimentari, mas-saħħa tal-annimali u mat-trattament xieraq tal-annimali, u marbuta mas-saħħa tal-pjanti u mal-materjal riproduttiv tal-pjanti.

Emenda 264
Véronique Mathieu Houillon

Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Filwaqt li japplikaw **il-mizuri** ta' qerda, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati huma effettivi biex jiksbu t-tneħħija sħiħa u permanenti tal-popolazzjoni tal-ispeċi aljena invażiva kkonċernata, u li tingħata kunsiderazzjoni xierqa lis-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u **li** l-annimali fil-mira jinħelsu minn kwalunkwe wġiġħ, tensjoni jew tbatija li jistgħu jiġu evitati.

Emenda

2. Filwaqt li japplikaw **il-mizuri** ta' qerda, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati huma effettivi biex jiksbu t-tneħħija sħiħa u permanenti tal-popolazzjoni tal-ispeċi aljena invażiva kkonċernata, u li tingħata kunsiderazzjoni xierqa lis-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u **jagħmlu sforz biex** l-annimali fil-mira jinħelsu minn kwalunkwe wġiġħ, tensjoni jew tbatija li jistgħu jiġu evitati.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Huwa previst mit-Trattati li l-Unjoni tiegħu inkunsiderazzjoni bis-sħiħ il-benessri tal-annimali fl-implimentazzjoni ta' ċerti politiki elenkati fl-Artikolu 13 tat-TFUE. Madankollu, l-Artikolu 13, li huwa l-unika dispożizzjoni tat-Trattat dwar il-benessri tal-annimali, ma jsemmix il-politika tal-ambjent. Għalhekk, l-Unjoni Ewropea m'għandhiex kompetenza biex taġixxi fil-qasam tal-benessri tal-annimali fil-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika tal-ambjent. Dan huwa biss responsabbiltà tal-Istati Membri.

Emenda 265

Julie Girling, Chris Davies

**Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Filwaqt li japplikaw **il-mizuri** ta' qerda, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati huma effettivi biex jiksbu t-tneħħija sħiħa u permanenti tal-popolazzjoni tal-ispeċi aljena invażiva kkonċernata, u li tingħata kunsiderazzjoni xierqa lis-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u li l-annimali fil-mira jinħelsu minn kwalunkwe wġiġħ, tensjoni jew tbatija li jistgħu jiġu evitati.

Emenda

2. Filwaqt li japplikaw **il-mizuri** ta' qerda, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati huma effettivi biex jiksbu t-tneħħija sħiħa u permanenti tal-popolazzjoni tal-ispeċi aljena invażiva kkonċernata, u li tingħata kunsiderazzjoni xierqa lis-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u li **kemm** l-annimali fil-mira **kif ukoll dawk li mhumiex fil-mira** jinħelsu minn kwalunkwe wġiġħ, tensjoni jew tbatija li jistgħu jiġu evitati.

Ġustifikazzjoni

Dan biex jiżgura li l-attenzjoni dovuta tingħata wkoll lill-annimali li mhumiex fil-mira.

Emenda 266

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament

Artikolu 15 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Filwaqt li japplikaw ***il-mizuri*** ta' qerda, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati huma effettivi biex jiksbu t-tneħħija shiħa u permanenti tal-popolazzjoni tal-ispeċi aljena invażiva kkonċernata, u li tingħata kunsiderazzjoni xierqa lis-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u li l-annimali fil-mira jinħelsu minn kwalunkwe wġiġħ, tensjoni jew tbatija li jistgħu jiġu evitati.

Emenda

2. Filwaqt li japplikaw ***il-mizuri*** ta' qerda, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati huma effettivi biex jiksbu t-tneħħija shiħa u permanenti tal-popolazzjoni tal-ispeċi aljena invażiva kkonċernata, u li tingħata kunsiderazzjoni xierqa lis-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u li l-annimali fil-mira ***u li mhumiex fil-mira*** jinħelsu minn kwalunkwe wġiġħ, tensjoni jew tbatija li jistgħu jiġu evitati.

Ġustifikazzjoni

Għandu wkoll jiġi evitat l-impatt fuq l-annimali li mhumiex fil-mira.

Emenda 267

Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Proposta għal regolament

Artikolu 16 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-applikazzjonijiet għad-derogi għandhom ikunu abbażi ta' evidenza xjentifika b'saħħitha u għandhom jiġu

Emenda

2. L-applikazzjonijiet għad-derogi għandhom ikunu abbażi ta' evidenza xjentifika b'saħħitha u għandhom jiġu

sottomessi biss jekk **ikunu ssodisfatti l-kundizzjonijiet** li ġejjin:

sottomessi biss jekk **tal-anqas tkun sodisfatta waħda mill-kundizzjonijiet** li ġejjin:

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-ġustifikazzjonijiet stabbiliti għal derogi mill-htieġa li titwettaq qerda rapida huma separati u mhux kumulattivi. Sakemm tkun sodisfatta kundizzjoni waħda jew aktar, aktar milli kollha, tista' tingħata deroga.

Emenda 268
Renate Sommer

Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) il-metodi tal-qerda mhumiex disponibbli jew huma disponibbli iżda jkollhom impatti negattivi serji fuq is-saħħa tal-bniedem jew ***l-ambjent***.

Emenda

(c) il-metodi tal-qerda mhumiex disponibbli jew huma disponibbli iżda jkollhom impatti negattivi serji fuq is-saħħa tal-bniedem, ***l-ambjent*** jew ***l-ispeċijiet l-oħra***.

Or. en

Emenda 269
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 2 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(ca) speċi aljena invażiva li hija sors ta' thassib ma tohloqx effetti transfruntiera negattivi sinifikanti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jekk l-Istati Membri jitolbu għal deroga għal ċertu tip ta' speċi, għandhom jiġu esklużi l-effetti negattivi ta' din id-deroga għall-Istati Membri (ġirien).

Emenda 270
Carl Schlyter

Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 2 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) il-metodi tal-qerda mittieħda s'issa huma kkunsidrati bħala metodi krudili jew ineffettivi, u l-użu ta' dawn il-metodi jista' jikkawża wġiġh, dwejjaq jew tbatija għall-annimali li huma fil-mira jew li mhumiex fil-mira.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Derogi minn metodi ta' qerda għandhom jiġu kkunsidrati fil-każ li l-metodi mittieħda s'issa intwerew li huma inumani, ineffettivi jew it-tnejn, għalhekk il-metodi tal-qerda għandhom jintemmu u tingħata deroga minn azzjoni ulterjuri.

Emenda 271
Jolanta Emilia Hibner

Proposta għal regolament
Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Sa mhux aktar tard minn **12-il** xahar mill-inklużjoni ta' speċi aljena invażiva fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-miżuri ta' ġestjoni għal dawk l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni li fl-Istati Membri nstab li nxterdu

1. Sa mhux aktar tard minn **24** xahar mill-inklużjoni ta' speċi aljena invażiva fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-miżuri ta' ġestjoni għal dawk l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni li fl-Istati Membri nstab li nxterdu

b'mod vast fuq it-territorju tagħhom, biex b'hekk jitnaqqsu l-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija. Dawk il-miżuri ta' ġestjoni għandhom ikunu abbażi ta' analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji u għandhom jinkludu wkoll il-miżuri ta' ristawr *msemmija* fl-Artikolu 18.

b'mod vast fuq it-territorju tagħhom, biex b'hekk jitnaqqsu l-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija. Dawk il-miżuri ta' ġestjoni għandhom ikunu abbażi ta' analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji u għandhom jinkludu wkoll il-miżuri ta' ristawr *imsemmija* fl-Artikolu 18.

Or. pl

Emenda 272

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sa mhux aktar tard minn **12-il** xahar mill-inklużjoni ta' speċi aljena invażiva fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-miżuri ta' ġestjoni għal dawk l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni li fl-Istati Membri nstab li nxterdu b'mod vast fuq it-territorju tagħhom, biex b'hekk jitnaqqsu l-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija. Dawk il-miżuri ta' ġestjoni għandhom ikunu abbażi ta' analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji u għandhom jinkludu wkoll il-miżuri ta' ristawr *msemmija* fl-Artikolu 18.

Emenda

1. Sa mhux aktar tard minn **24** xahar mill-inklużjoni ta' speċi aljena invażiva fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-miżuri ta' ġestjoni għal dawk l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni li fl-Istati Membri nstab li nxterdu b'mod vast fuq it-territorju tagħhom, biex b'hekk jitnaqqsu l-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija. Dawk il-miżuri ta' ġestjoni għandhom ikunu abbażi ta' analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji u għandhom jinkludu wkoll il-miżuri ta' ristawr *imsemmija* fl-Artikolu 18.

Or. es

Ġustifikazzjoni

Huwa kkunsidrat meħtieġ li ż-żmien jiġi estiż għal 24 xahar biex jiġu implimentati l-miżuri ta' ġestjoni.

Emenda 273

Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament

Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sa mhux aktar tard minn 12-il xahar mill-inklużjoni ta' speċi aljena invażiva fil-lista msemija fl-Artikolu 4(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-miżuri ta' ġestjoni għal dawk l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni li fl-Istati Membri nstab li nxterdu b'mod vast fuq it-territorju tagħhom, biex b'hekk jitnaqqsu l-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija. Dawk il-miżuri ta' ġestjoni għandhom **ikunu abbażi ta'** analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji u **għandhom jinkludu** wkoll il-miżuri ta' ristawr **msemija** fl-Artikolu 18.

Emenda

1. Sa mhux aktar tard minn 12-il xahar mill-inklużjoni ta' speċi aljena invażiva fil-lista msemija fl-Artikolu 4(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-miżuri ta' ġestjoni għal dawk l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni li fl-Istati Membri nstab li nxterdu b'mod vast fuq it-territorju tagħhom, biex b'hekk jitnaqqsu l-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija. Dawk il-miżuri ta' ġestjoni għandhom **jinkludu** analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji u wkoll il-miżuri ta' ristawr **imsemija** fl-Artikolu 18.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-kelma “jinkludu” tipprovdi aktar flessibilità lill-Istati Membri biex jiddefinixxu l-miżuri ta' ġestjoni xierqa.

Emenda 274

Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament

Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sa mhux aktar tard minn 12-il xahar mill-inklużjoni ta' speċi aljena invażiva fil-lista msemija fl-Artikolu 4(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-miżuri ta' ġestjoni għal dawk l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-

Emenda

1. Sa mhux aktar tard minn 12-il xahar mill-inklużjoni ta' speċi aljena invażiva fil-lista msemija fl-Artikolu 4(1), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-miżuri ta' ġestjoni għal dawk l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-

Unjoni li fl-Istati Membri nstab li nxterdu b'mod vast fuq it-territorju tagħhom, biex b'hekk jitnaqqsu l-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija. Dawk il-miżuri ta' ġestjoni għandhom ikunu abbażi ta' analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji u għandhom jinkludu wkoll il-miżuri ta' ristawr *msemmija* fl-Artikolu 18.

Unjoni li fl-Istati Membri nstab li nxterdu b'mod vast fuq it-territorju tagħhom, biex b'hekk jitnaqqsu l-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem u l-ekonomija. Dawk il-miżuri ta' ġestjoni għandhom ikunu abbażi ta' analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji, ***jikkunsidraw l-impatt fuq l-ambjent u l-ispeċijiet mhux fil-mira, filwaqt li jitqies l-impatt fuq l-ambjent, u*** għandhom jinkludu wkoll il-miżuri ta' ristawr *imsemmija* fl-Artikolu 18.

Or. en

Ġustifikazzjoni

La jkun biżżejjed u lanqas xieraq li d-deċiżjonijiet jiġu limitati għall-aspetti ekonomiċi biss (ta' min wieħed iqis, pereżempju, il-każ tal-Heracléum mantegazzianum). L-analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji għandha tikkunsidra wkoll l-impatt fuq l-ispeċijiet mhux fil-mira.

Emenda 275

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-miżuri ta' ġestjoni għandhom jikkonsistu f'azzjonijiet fiżiċi, kimiċi jew bijoloġiċi mmirati lejn il-qerda, il-kontroll ta' popolazzjoni jew il-konteniment ta' popolazzjoni ta' speċi aljena invażiva. Fejn ***xieraq***, il-miżuri ta' ġestjoni għandhom jinkludu azzjonijiet applikati fl-ekosistema li tirċievi bl-għan li jkabbru r-reżiljenza għall-invażjonijiet kurrenti jew li jseħħu fil-futur.

Emenda

2. Il-miżuri ta' ġestjoni għandhom jikkonsistu f'azzjonijiet fiżiċi, kimiċi jew bijoloġiċi ***kemm letali kif ukoll mhux letali*** mmirati lejn il-qerda, il-kontroll ta' popolazzjoni jew il-konteniment ta' popolazzjoni ta' speċi aljena invażiva. Fejn ***mehrtieg***, il-miżuri ta' ġestjoni għandhom jinkludu azzjonijiet applikati fl-ekosistema li tirċievi bl-għan li jkabbru r-reżiljenza għall-invażjonijiet kurrenti jew li jseħħu fil-futur.

Or. en

Gustifikazzjoni

Metodi mhux letali bhall-insib, il-kastrazzjoni u r-rilaxx, jew il-ġestjoni tal-ħabitat jistgħu jkunu metodi effettivi wkoll. Huwa importanti li jinkiseb l-appoġġ taċ-ċittadini sabiex tittiehed azzjoni kontra l-ispeċijiet aljeni invażivi. Miżuri għandhom jittieħdu meta jkun meħtieġ.

Emenda 276 **Andrea Zanoni**

Proposta għal regolament **Artikolu 17 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-miżuri **ta'** ġestjoni għandhom jikkonsistu **f'azzjonijiet** fiżiċi, kimiċi jew bijoloġiċi mmirati lejn il-qerda, il-kontroll **ta'** popolazzjoni jew il-konteniment **ta'** popolazzjoni **ta'** speċi aljena invażiva. Fejn xieraq, il-miżuri **ta'** ġestjoni għandhom jinkludu azzjonijiet applikati fl-ekosistema li tirċievi bl-għan li jkabbru r-reżiljenza għall-invażjonijiet kurrenti jew li jseħħu fil-futur.

Emenda

2. Il-miżuri **ta'** ġestjoni għandhom jikkonsistu **f'azzjonijiet** fiżiċi, kimiċi jew bijoloġiċi mmirati lejn il-qerda, il-kontroll **ta'** popolazzjoni jew il-konteniment **ta'** popolazzjoni **ta'** speċi aljena invażiva. **Fil-każ tal- animali, l-azzjonijiet għandhom jinkludu biss l-użu ta' metodi mhux imdemmija.** Fejn xieraq, il-miżuri **ta'** ġestjoni għandhom jinkludu azzjonijiet applikati fl-ekosistema li tirċievi bl-għan li jkabbru r-reżiljenza għall-invażjonijiet kurrenti jew li jseħħu fil-futur.

Or. it

Emenda 277 **Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

Proposta għal regolament **Artikolu 17 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-miżuri **ta'** ġestjoni għandhom jikkonsistu **f'azzjonijiet** fiżiċi, kimiċi jew bijoloġiċi mmirati lejn il-qerda, il-kontroll **ta'** popolazzjoni jew il-konteniment **ta'** popolazzjoni **ta'** speċi aljena invażiva. Fejn xieraq, il-miżuri **ta'** ġestjoni għandhom jinkludu azzjonijiet applikati fl-ekosistema

Emenda

2. Il-miżuri **ta'** ġestjoni għandhom jikkonsistu **f'azzjonijiet** fiżiċi, kimiċi jew bijoloġiċi mmirati lejn il-qerda, il-kontroll **ta'** popolazzjoni jew il-konteniment **ta'** popolazzjoni **ta'** speċi aljena invażiva. Fejn xieraq, il-miżuri **ta'** ġestjoni għandhom jinkludu azzjonijiet applikati fl-ekosistema

li tirċievi bl-ghan li jkabbri r-reżiljenza għall-invażjonijiet kurrenti jew li jseħħu fil-futur.

li tirċievi bl-ghan li jkabbri r-reżiljenza għall-invażjonijiet kurrenti jew li jseħħu fil-futur. ***L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri ta' ristawr proporzjonati biex jgħinu l-irkupru ta' eskosistema li tkun giet degradata, imhassra jew meqruda minn speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.***

Or. es

Ġustifikazzjoni

Huwa mitlub li hawnhekk jiġu msemmija l-miżuri ta' ristawr li għandhom ikunu marbuta direttament mal-miżuri ta' ġestjoni, filwaqt li jiġi kkontemplat dejjem dan il-punt.

Emenda 278

Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fl-applikazzjoni tal-miżuri ta' ġestjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati jikkunsidraw b' mod xieraq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u ***jekk*** l-annimali jkunu fil-mira, jinħelsu minn kwalunkwe wġiġħ, tensjoni jew tbatija.

Emenda

3. Fl-applikazzjoni tal-miżuri ta' ġestjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati jikkunsidraw b' mod xieraq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent, u l-annimali ***li*** jkunu fil-mira ***u li ma jkunux fil-mira***, jinħelsu minn kwalunkwe wġiġħ, tensjoni jew tbatija. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw dan li ġej għal miżuri ta' ġestjoni:***

(a) il-htieġa ta' azzjoni hija ġġustifikata;

(b) il-benefiċċji tal-ġestjoni jistgħu jinkisbu;

(c) il-metodi huma metodi mhux krudili;

(d) il-metodi huma effettivi;

(e) il-konsegwenzi tal-ġestjoni huma evalwati;

(f) il-benefiċċji tal-ġestjoni huma miżmuma u sostenibbli;

Gustifikazzjoni

Huuwa importanti li l-mizuri tal-ġestjoni jkunu maħsuba sew. Sabiex jinkiseb l-appoġġ taċ-ċittadini għal azzjonijiet kontra l-ispeċijiet aljeni invażivi huwa kruċjali li jiġi kkunsidrat il-benessri tal-annimali.

Emenda 279

Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fl-applikazzjoni tal-mizuri ta' ġestjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati jikkunsidraw b'mod xieraq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u jekk ***l-annimali jkunu*** fil-mira, jinħelsu minn kwalunkwe wġiġh, tensjoni jew tbatija.

Emenda

3. Fl-applikazzjoni tal-mizuri ta' ġestjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati jikkunsidraw b'mod xieraq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u ***li l-annimali, kemm*** jekk ***ikunu*** fil-mira ***u kemm jekk le***, jinħelsu minn kwalunkwe wġiġh, tensjoni jew tbatija.

Emenda 280

Véronique Mathieu Houillon

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fl-applikazzjoni tal-mizuri ta' ġestjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-metodi użati jikkunsidraw b'mod xieraq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u jekk l-annimali jkunu fil-mira, jinħelsu minn kwalunkwe wġiġh, tensjoni jew tbatija.

Emenda

3. Fl-applikazzjoni tal-mizuri ta' ġestjoni, l-Istati Membri għandhom ***jaghmlu sforz biex*** jiżguraw li l-metodi użati jikkunsidraw b'mod xieraq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u jekk l-annimali jkunu fil-mira, jinħelsu minn kwalunkwe wġiġh, tensjoni jew tbatija.

Ġustifikazzjoni

Huwa previst mit-Trattati li l-Unjoni tiegħu inkunsiderazzjoni bis-sħiħ il-benessri tal-annimali fl-implimentazzjoni ta' ċerti politiki elenkati fl-Artikolu 13 tat-TFUE. Madankollu, l-Artikolu 13, li huwa l-unika dispożizzjoni tat-Trattat dwar il-benessri tal-annimali, ma jsemmix il-politika tal-ambjent. Għalhekk, l-Unjoni Ewropea m'għandhiex kompetenza biex tagħixxi fil-qasam tal-benessri tal-annimali fil-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika tal-ambjent. Dan huwa biss responsabbiltà tal-Istati Membri.

Emenda 281

Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Is-sistema ta' sorveljanza stabbilita fl-Artikolu 12 għandha titfassal u tintuża biex tissorvelja l-effettività tal-qerda, tal-kontroll tal-popolazzjoni jew tal-miżuri ta' konteniment fit-tnaqqis tal-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem jew l-ekonomija.

Emenda

4. Is-sistema ta' sorveljanza stabbilita fl-Artikolu 12 għandha titfassal u tintuża biex tissorvelja l-effettività tal-qerda, tal-kontroll tal-popolazzjoni jew tal-miżuri ta' konteniment fit-tnaqqis tal-impatti fuq il-bijodiversità u s-servizzi tal-ekosistema, is-saħħa tal-bniedem jew l-ekonomija. ***Il-monitoraġġ għandu jivvaluta wkoll l-impatt fuq speċijiet mhux fil-mira u l-impatt fuq il-benessri ta' speċijiet fil-mira.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-monitoraġġ jista' jikkontribwixxi għal aktar irfinar fil-miżuri ta' ġestjoni.

Emenda 282

Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. Jekk il-monitoraġġ isib li l-miżuri tal-

qerda, tal-kontroll tal-popolazzjoni jew tal-konteniment mhumiex effettivi fit-tnaqqis tal-impatti, ghandha ssir analiżi dwar jekk il-miżuri ghandhomx jiġu mmodifikati jew itterminati.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jekk miżura tinstab li mhix effettiva, ghandha ssir valutazzjoni biex jiġi determinat jekk miżura ghandhiex tiġi mmodifikata jew itterminata sabiex jiġi evitat l-użu mhux meħtieġ ta' riżorsi u l-impatti mingħajr sinifikat.

Emenda 283

Mark Demesmaeker, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Meta jkun hemm riskju konsiderevoli li xi **speċji** aljena invażiva li hija sors ta' tħassib għall-Unjoni se tinxtered fi Stat Membru ġar, l-Istat Membru li fih l-ispeċi nxterdet hafna ghandu jinnotifika immedjatament lill-Istati Membri ġirien u lill-Kummissjoni. Fejn xieraq, l-Istati Membri kkonċernati ghandhom jistabbilixxu miżuri ta' ġestjoni maqbuli b'mod kongunt. Fil-każijiet fejn il-pajjiżi terzi jistgħu jkunu affettwati wkoll mit-tixrid, l-Istat Membru affettwat ghandu **jikkunsidra l-bżonn li** jinfurma l-pajjiżi terzi kkonċernati.

Emenda

5. Meta jkun hemm riskju konsiderevoli li xi **speċi** aljena invażiva li hija sors ta' tħassib għall-Unjoni se tinxtered fi Stat Membru ġar, l-Istat Membru li fih l-ispeċi nxterdet hafna ghandu jinnotifika immedjatament lill-Istati Membri ġirien u lill-Kummissjoni. Fejn xieraq, l-Istati Membri kkonċernati ghandhom jistabbilixxu miżuri ta' ġestjoni maqbuli b'mod kongunt. Fil-każijiet fejn il-pajjiżi terzi jistgħu jkunu affettwati wkoll mit-tixrid, l-Istat Membru affettwat ghandu jinfurma l-pajjiżi terzi kkonċernati.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Li pajjiżi terzi kkonċernati jiġu infurmati huwa ugwalment fl-interess tal-Istati Membri u f'konformità mal-għan tar-regolament, jiġifieri l-prevenzjoni tat-tixrid tal-ispeċijiet aljeni invażivi.

Emenda 284
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Proposta għal regolament
Artikolu 18

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 18

imhassar

Tiswija ta' ekosistemi bil-ħsara

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri ta' ristawr proporzjonati biex jgħinu l-irkupru ta' ekosistema li tkun ġiet degradata, mhassra jew meqruda minn speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

2. Il-miżuri tar-ristawr imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu tal-inqas dan li ġej:

(a) miżuri li jżidu l-kapaċità ta' ekosistema esposta għad-disturb li tirreżisti, tassorbi, takkomoda lilha nnifisa għal u tirkupra mill-effetti tad-disturb;

(b) miżuri li jiżguraw il-prevenzjoni ta' invażjoni mill-ġdid wara kampanja ta' qerda.

Or. es

Ġustifikazzjoni

Dan l-artikolu mhuwiex konkret u huwa miktub bħallikieku hija direttiva u mhux regolament, in-nuqqas ta' applikazzjoni diretta tiegħu jwassal għall-konklużjoni tal-ħtieġa li jitneħħa. Biex ma tintilifx l-enfasi ġiet inkluża referenza għall-miżuri tar-ristawr fl-Artikolu 17.

Emenda 285
Romana Jordan

Proposta għal regolament
Artikolu 18 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom **jieħdu** miżuri ta' ristawr **proporzjonati** biex jgħinu l-irkupru ta' ekosistema li tkun għiet degradata, **mħassra** jew meqruda minn speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom **jiżguraw li jittieħdu** miżuri ta' ristawr **xierqa** biex jgħinu l-irkupru ta' ekosistema li tkun għiet degradata, **imħassra** jew meqruda minn speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Fejn tista' tiġi stabbilita r-responsabbiltà ta' persuna, fiżika jew ġuridika, privata jew pubblika, li b'mod intenzjonat jew minhabba negliġenza tikkawża l-introduzzjoni u t-tixrid ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni, Stat Membru għandu jiżgura li dik il-persuna tikkontribwixxi għar-ristawr tal-ekosistema mħassra.

Or. en

Emenda 286

Gerben-Jan Gerbrandy, Chris Davies

**Proposta għal regolament
Artikolu 18 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri ta' ristawr **proporzjonati** biex jgħinu l-irkupru ta' ekosistema li tkun għiet degradata, **mħassra** jew meqruda minn speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri ta' ristawr **xierqa** biex jgħinu l-irkupru ta' ekosistema li tkun għiet degradata, **imħassra** jew meqruda minn speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-użu tal-kelma 'proporzjonati' fir-rigward tal-miżuri ta' restawr jindika limitazzjoni bbażata fuq termini ekonomiċi iżda ma jispeċifikax fi proporzjon ta' xiex – l-ispejjeż tat-tneħħija?, il-valur tal-ekosistema? Il-kelma 'xierqa' hija espressjoni aħjar f'dan il-kontest. L-għan tar-ristawr jeħtieġ li jkun li tiżdied ir-reżiljenza tal-ekosistemi bħala garanzija tal-konservazzjoni fit-tul tagħhom. Dan m'għandux ikun limitat fil-bidu.

Emenda 287
Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament
Artikolu 18 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri ta' ristawr proporzjonati biex jgħinu l-irkupru ta' eskosistema li tkun giet degradata, *mhassra* jew meqruda minn speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri ta' ristawr proporzjonati biex jgħinu l-irkupru ta' eskosistema li tkun giet degradata, *imhassra* jew meqruda minn speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni, *sakemm analiżi tal-kost-benefiċċju ma turix, abbażi tad-dejta disponibbli u b'ċertezza raġonevoli, li l-ispiza tkun eċċezzjonalment għolja u sproporzjonata meta mqabbla mal-benefiċċji tar-ristawr. F'dawn il-każijiet, fejn ir-responsabbiltà tista' tiġi aċċertata, l-ispiza ta' ristawr għandha tithallas minn dawk responsabbli għal kwalunkwe hsara, degradazzjoni jew qerda lill-ekosistemi.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Spiss il-miżuri ta' ristawr jiswew aktar flus mill-qerda. F'każ li ma jkunx hemm possibbiltà ta' deroga mill-obbligu li jittiehdu dawn il-miżuri wara l-qerda, l-Istati Membri se juru anqas konformità biex jeqirdu l-IAS li huma sors ta' thassib għall-Unjoni minhabba l-ispejjeż involuti.

Emenda 288
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Proposta għal regolament
Artikolu 18 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) *miżuri li jżidu l-kapaċità ta' ekosistema esposta għad-disturb li*

Emenda

(a) *(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)*

*tirreżisti, tassorbi, takkomoda lilha nnifisa
għal u tirkupra mill-effetti tad-disturb;*

Or. en

Ġustifikazzjoni

*Korrezzjoni tal-lingwa, ibbażata fuq kunsiderazzjoni teknika - l-ekosistemi ma għandhomx l-
abilità li jirreistu disturb, iżda l-kapaċità li jagħmlu dan.*

Emenda 289
Julie Girling

Proposta għal regolament
Artikolu 18 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*2a. Fejn xieraq, u possibbli, l-Istati
Membri jistgħu jqisu l-prinċipju ta'
rkupru fir-rigward tal-ispiza tal-miżuri ta'
ristawr, inklużi l-ispejjeż ambjentali u tar-
riżorsi, b'konformità mal-prinċipju ta'
'min inigges ihallas'.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

*Meta korp responsabbli jista' jiġi identifikat, l-Istati Membri għandhom ifittxu appoġġ
finanzjarju għal kull eżerċizzju ta' ristawr minn dak il-korp, abbażi tal-prinċipju 'min inigges
ihallas'.*

Emenda 290
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Proposta għal regolament
Artikolu 18a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 18a

Ir-responsabbiltà

1. Abbażi tal-prinċipju ‘min inigġes iħallas’, bil-ghan li jkun hemm prevenzjoni u rimedju ta’ ħsara fl-ekosistema kkawżata mill-ispeċijiet aljeni invażivi, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jiżguraw li l-operatur (persuna fiżika jew ġuridika, privata jew pubblika), li huwa aċċertat responsabbli għal introduzzjoni jew firxa intenzjonata jew negligenti ta’ speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta’ tħassib għall-Unjoni, għandu jinżamm responsabbli u jikkontribwixxi biex tintlahaq l-ispiza ta’ ristawr.

2. Ir-responsabbiltà għar-restawr tal-operatur li huwa aċċertat responsabbli għal introduzzjoni jew firxa intenzjonata jew negligenti ta’ speċi aljeni invażiva tibqa’ sakemm l-ispeċi titneħħa b’mod effettiv u l-ekosistema tiġi ristawrata.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-prinċipju ‘min inigġes iħallas’ għandu jkun stabbilit fi ħdan il-leġiżlazzjoni. Dawk li b’mod intenzjonat jew b’mod negligibbli jippermettu speċijiet magħrufa għall-problemi (speċijiet elenkati li huma sors ta’ tħassib għall-UE) jistabbilixxu ruħhom jew jinwadu, għandhom jikkontribwixxu għall-azzjoni meħtieġa biex tiġi rimedjata l-problema. L-azzjoni tal-infurzar u l-ispiza tal-irkupru assoċjata għandhom jiffurmaw komponent qawwi tar-Regolament dwar l-IAS, u jkunu proporzjonati mal-ħsara kkawżata.

Emenda 291
Erik Bánki

Proposta għal regolament
Artikolu 18a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 18a
Finanzjament

L-Istati Membri ghandu jkollhom id-dritt li jagħmlu użu minn dan l-appoġġ tal-Unjoni Ewropea kif meħtieġ sabiex ikopru l-ispejjeż tal-implimentazzjoni li ġejjin mir-Regolament, proporzjonat ma' daww l-ispejjeż, li l-Kummissjoni għandha tipprovdi mill-fondi tal-Unjoni disponibbli u – jekk meħtieġ – billi tagħmel arrangamenti ta' akkwisti aktar flessibbli u li jagħtu aċċess għal fondi godda. Fin-nuqqas ta' finanzjament tal-Unjoni proporzjonat, l-Istati Membri ma għandhomx ikunu meħtieġa jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament.

Or. hu

Ġustifikazzjoni

L-appropriazzjonijiet għall-protezzjoni tal-ambjent u tan-natura għaċ-ċiklu ta' programmazzjoni finanzjarja li jmiss bħalissa huma diġà meġħluba, u bilkemm ser ikun possibbli li jsir użu utli minnhom sabiex ikopru inkarigu fuq skala bħal din. Minbarra l-ammont kbir ta' finanzjament meħtieġ, l-isfruttament tiegħu huwa limitat ukoll, minhabba li dan għandu jintuża parzjalment biss sabiex jiffinanzja l-ispejjeż sostanzjali li ġejjin mill-implimentazzjoni tar-Regolament. Ċerti attivitajiet johlqu l-ħtieġa għall-użu ta' finanzjament li huwa disponibbli fi żmien qasir, li l-ebda wieħed mir-riżorsi eżistenti ma jista' jipprovdi.

Emenda 292
Gaston Franco

Proposta għal regolament
Artikolu 18a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 18a

Miżuri nazzjonali dwar l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni

L-Istati Membri jistgħu ikomplu japplikaw regoli nazzjonali aktar stretti biex jevitaw l-introduzzjoni, l-istabbiliment u t-tixrid ta' speċijiet aljeni

invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni sakemm dawn ma jmorrux kontra l-liġi Komunitarja u l-ftehimiet internazzjonali eżistenti.

Or. fr

Emenda 293
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Proposta għal regolament
Artikolu 19 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sa mhux aktar tard ***minn [tliet snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament - id-data għad trid tiddaħhal]*** u kull ***erba'*** snin wara dik id-data, l-Istati Membri għandhom jibagħtu informazzjoni aġġornata lill-Kummissjoni dwar dan li ġej:

Emenda

1. Sa mhux aktar tard ***mill-1 ta' Ġunju 2019*** u kull ***sitt*** snin wara dik id-data, l-Istati Membri għandhom jibagħtu informazzjoni aġġornata lill-Kummissjoni dwar dan li ġej:

Or. es

Ġustifikazzjoni

Ir-rapporti għandhom ikunu adattati skont ir-rapporti tad-direttivi tal-ħabitat u l-għasafar u għalhekk huwa propost l-2019 għall-ewwel rapport u kull sitt snin wara dik id-data.

Emenda 294
Chris Davies

Proposta għal regolament
Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) id-distribuzzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni preżenti fit-territorju tagħhom;

Emenda

(b) id-distribuzzjoni tal-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni preżenti fit-territorju tagħhom ***u l-ilmijiet marini inkluża informazzjoni***

Ġustifikazzjoni

Tali informazzjoni se tgħin biex l-Istati Membri l-oħra jkunu infurmati dwar ir-riskju potenzjali li jipprezentaw ċerti speċijiet aljeni invażivi marini.

Emenda 295

Radvilè Morkūnaitè-Mikulèniènè

Proposta għal regolament

Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(fa) l-ispiza tal-implimentazzjoni tar-Regolament.

Or. It

Emenda 296

Erik Bánki

Proposta għal regolament

Artikolu 19 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3) Fi żmien 5 snin minn [data tal-adozzjoni], il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effettività tar-Regolament kurrenti inklużi l-lista msemija fl-Artikolu 4(1), il-pjanijiet ta' azzjoni msemija fl-Artikolu 11(3), is-sistema ta' sorveljanza, il-verifiki fuq il-fruntieri, l-obbligu tal-qerda u l-obbligi tal-ġestjoni, u għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jista' jintbagħat flimkien ma' proposti għall-emendi tiegħu inklużi bidliet fil-lista tal-Artikolu 4(1).

(3) Fi żmien 5 snin minn [data tal-adozzjoni], il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effettività tar-Regolament kurrenti inklużi l-lista msemija fl-Artikolu 4(1), il-pjanijiet ta' azzjoni msemija fl-Artikolu 11(3), is-sistema ta' sorveljanza, il-verifiki fuq il-fruntieri, l-obbligu tal-qerda u l-obbligi tal-ġestjoni, ***kif ukoll l-adeqgatezza tal-finanzjament tal-implimentazzjoni***, u għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jista' jintbagħat flimkien ma' proposti għall-emendi tiegħu

inklużi bidliet fil-lista tal-Artikolu 4(1) u li, **abbażi ta' eżami tal-isfond finanzjarju, għandha tagħmel proposta dwar l-appoġġ finanzjarju tal-Unjoni Ewropea fiċ-ċiklu finanzjarju li jmiss.**

Or. hu

Ġustifikazzjoni

Ma hemm l-ebda sors ta' finanzjament disponibbli sabiex jassisti l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament, deżinjat b'mod speċjali għal dan il-għan, għalkemm abbażi tal-estimi ppubblikati sa issa, l-ispiza għall-glieda kontra l-ispeċijiet aljeni invażivi fil-livell tal-UE hija ta' EUR 12-il biljun fis-sena. Għalhekk huwa estremament importanti li l-valutazzjoni ta' hames snin għandha tkopri wkoll l-aspetti finanzjarji, u li r-rapport li għandu jiġi ppreżentat lill-Parlament u lill-Kunsill għandu jinkludi wkoll proposta dwar l-iżvilupp tal-finanzjament, li b'hekk tista' tiġi implimentata aħjar waqt il-preparazzjoni u n-negozjati taċ-ċiklu finanzjarju li jmiss.

Emenda 297

Radvilè Morkūnaitė-Mikulėnienė

Proposta għal regolament

Artikolu 19 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fi żmien 5 snin minn [data tal-adozzjoni], il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effettività tar-Regolament kurrenti inklużi l-lista msemmija fl-Artikolu 4(1), il-pjanijiet ta' azzjoni msemmija fl-Artikolu 11(3), is-sistema ta' sorveljanza, il-verifiki fuq il-fruntieri, l-obbligu tal-qerda u l-obbligi tal-ġestjoni, u għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jista' jintbagħat flimkien ma' proposti għall-emendi tiegħu inklużi bidliet fil-lista tal-Artikolu 4(1).

Emenda

3. Fi żmien 5 snin minn [data tal-adozzjoni], il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effettività tar-Regolament kurrenti inklużi l-lista msemmija fl-Artikolu 4(1), il-pjanijiet ta' azzjoni msemmija fl-Artikolu 11(3), is-sistema ta' sorveljanza, il-verifiki fuq il-fruntieri, l-obbligu tal-qerda u l-obbligi tal-ġestjoni, ***kif ukoll in-nefqa mgarrba mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tar-Regolament***, u għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jista' jintbagħat flimkien ma' proposti għall-emendi tiegħu inklużi bidliet fil-lista tal-Artikolu 4(1).

Or. It

Emenda 298
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Proposta għal regolament
Artikolu 20 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Fit-tielet fażi, il-mekkanizmu ta' appoġġ għad-dejta msemmi fil-paragrafu 2 għandu jsir mekkanizmu għall-iskambju tal-informazzjoni dwar aspetti tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Emenda

4. Fit-tielet fażi, il-mekkanizmu ta' appoġġ għad-dejta msemmi fil-paragrafu 2 għandu jsir mekkanizmu għall-iskambju tal-informazzjoni dwar aspetti tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ***inklużi l-ispeċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Istat Membru.***

Or. es

Ġustifikazzjoni

Huwa meħtieġ li tiġi inkluża referenza għal-listi ta' speċijiet li huma sors ta' thassib għall-Istati Membri biex tiġi promossa l-koordinazzjoni bejn l-Istati Membri ġirien u l-iskambju ta' informazzjoni biex ikun magħruf liema speċijiet qed jikkawżaw problemi fi Stati oħrajn.

Emenda 299
Renate Sommer

Proposta għal regolament
Artikolu 21 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Parteċipazzjoni ***pubblika***

Emenda

Parteċipazzjoni ***tal-partijiet interessati rilevanti***

Or. en

Emenda 300
Andrea Zaroni

Proposta għal regolament
Artikolu 21 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Parteċipazzjoni pubblika

Emenda

Parteċipazzjoni pubblika ***u l-involviment tal-partijiet interessati u l-iskambju ta' informazzjoni***

Or. en

Emenda 301
Renate Sommer

Proposta ghal regolament
Artikolu 21 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Meta jiġu stabbiliti pjanijiet ta' azzjoni f'konformità mal-Artikolu 11 u meta jiġu stabbiliti miżuri f'konformità mal-Artikolu 17, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-pubbliku jingħata*** opportunitajiet ***effettivi minn kmieni*** biex ***jipparteċipa*** fil-preparazzjoni, ***l-modifiki*** jew ir-reviżjoni tagħhom billi jintużaw l-arrangamenti li diġà ġew stabbiliti mill-Istati Membri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(3) tad-Direttiva 2003/35/KE.

Emenda

1. Meta jiġu stabbiliti pjanijiet ta' azzjoni f'konformità mal-Artikolu 11 u meta jiġu stabbiliti miżuri f'konformità mal-Artikolu 17, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-partijiet interessati rilevanti jiġu offruti*** opportunitajiet biex ***jipparteċipaw*** fil-preparazzjoni, ***il-modifiki*** jew ir-reviżjoni tagħhom billi jintużaw l-arrangamenti li diġà ġew stabbiliti mill-Istati Membri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(3) tad-Direttiva 2003/35/KE.

Or. en

Emenda 302
Andrea Zanoni

Proposta ghal regolament
Artikolu 21 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Bil-hsieb li jkun iffacilitat skambju effettiv u trasparenti ta' informazzjoni li tikkonċerna l-implementazzjoni ta' aspetti differenti tar-Regolament, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tlaqqa' b'mod

regolari forum dwar l-ispeċijiet aljeni invażivi magħmul minn rappreżentanti tal-Istati Membri, l-industriji u s-setturi kkonċernati u l-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwovu l-harsien ambjentali u l-benessri tal-annimali.

B'mod partikolari, il-Kummissjoni ghandha tqis ir-rakkomandazzjonijiet tal-forum dwar it-tfassil u l-aġġornament tal-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) u tal-miżuri ta' emerġenza li ghandhom ikunu adottati skont l-Artikolu 9(4) għall-Unjoni għall-ispeċijiet aljeni invażivi mhux inklużi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1). Ghandha tuża wkoll il-forum biex tipromwovi l-iskambju ta' informazzjoni relattiva għall-għażliet tad-distribuzzjoni u l-ġestjoni tal-ispeċijiet, inklużi metodi ta' kontroll mhux krudili.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-partijiet interessati rilevanti għandu jkollhom opportunità li jinvolvu ruħhom fl-iżvilupp tal-lista ta' speċijiet li huma sors ta' thassib Ewropew, kif ukoll azzjonijiet li jappoġġjaw il-prevenzjoni u jaddottaw metodi ta' kontroll mhux krudili. Biex ikun żgurat l-iskambju effettiv u attiv ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri, l-industriji u s-setturi kkonċernati, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi rilevanti u l-Kummissjoni, jeħtieġ forum li jiffunzjona b'mod trasparenti.

Emenda 303
Andrea Zanoni

Proposta għal regolament
Artikolu 21a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 21a

Korp Xjentifiku dwar l-Ispeċijiet Aljeni
Invażivi

1. Korp Xjentifiku dwar l-Ispeċijiet Aljeni
Invażivi huwa hawnhekk stabbilit. Huwa

ghandu jkun responsabbli sabiex jipprepara opinjoni għall-konsiderazzjoni mill-Kummissjoni u l-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 22 dwar il-kwistjonijiet li ġejjin:

(a) it-tnejn u l-aġġornament tal-lista ta' speċijiet aljeni invażivi li huma sors ta' thassib għall-Unjoni, anke permezz tat-twettiq ta' valutazzjonijiet tar-riskju skont l-Artikolu 5(1);

(b) talbiet tal-Istati Membri għall-inkluzjoni ta' speċijiet aljeni invażivi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) skont l-Artikolu 4(3);

(c) kwistjonijiet xjentifiċi u tekniċi li jikkonċernaw il-metodoloġija li għandha tiġi applikata fil-valutazzjoni tal-elementi stabbiliti mill-punti (a) sa (h) tal-Artikolu 5(1), skont l-Artikolu 5(2);

(d) miżuri ta' emergenza li għandhom jiġu adottati skont l-Artikolu 9(4) għall-Unjoni għall-ispeċijiet aljeni invażivi mhux inkluzi fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1);

(e) fuq talba tal-Kummissjoni jew tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kwalunkwe kwistjoni xjentifika jew teknika oħra li tinqala' mill-funzjonament ta' dan ir-Regolament.

2. Il-membri tal-Korp Xjentifiku dwar l-Ispeċijiet Aljeni Invażivi għandhom jinhatru mill-Kummissjoni abbażi tal-esperjenza u l-kompetenza rilevanti tagħhom fit-twettiq tal-kompiti speċifikati fil-paragrafu 1, filwaqt li titqies id-distribuzzjoni ġeografika li tirrifletti d-diversità tal-problemi u l-approċċi xjentifiċi fl-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina n-numru ta' membri skont il-htigijiet speċifiċi.

3. L-Istati Membri u l-Korp Xjentifiku dwar l-Ispeċijiet Aljeni Invażivi għandhom jagħmlu skambju ta' informazzjoni relatata mad-distribuzzjoni tal-ispeċijiet u l-ekoloġija, l-għażliet ta'

Ġustifikazzjoni

Għandu jitwaqqaf grupp magħmul minn esperti xjentifiċi u tekniċi indipendenti sabiex jiżgura li l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament hija soda u kapaċi tilqa' l-isfida biex jiġu indirizzati l-impatti varji ta' invażjoni aljena. Huwa meħtieġ parir xjentifiku u tekniku biex jiġi imbassar liema organiżmi jistgħu jiġu introdotti jew liema jistgħu jsiru problematiċi, jew liema għażliet ta' ġestjoni huma disponibbli. Il-kompiti ewlenin ta' dan il-grupp ikunu jinkludu wkoll it-tweġġiq ta' valutazzjonijiet tar-riskju, peress li dan inaqqas l-oneru tal-provi għall-Istati Membri.

Emenda 304

Jolanta Emilia Hibner

**Proposta għal regolament
Artikolu 22 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011²³.

²³ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna mill-Kumitat. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011²³. ***Għandu jkollu bażi xjentifika u għandu jkun magħmul minn esperti b'għarfien speċjalizzat dwar l-ispeċijiet aljeni invażivi.***

²³ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

Emenda 305

Julie Girling, Chris Davies

**Proposta għal regolament
Artikolu 22a (ġdid)**

Artikolu 22a

Sottokumitat Xjentifiku

Il-Kumitat jista' jistabbilixxi sottokumitat xjentifiku, biex jagħtih appoġġ meta jikkunsidra kwistjonijiet xjentifiċi rilevanti għal dan ir-Regolament, li jinkludu iżda mhux limitati għal, l-adozzjoni ta' listi ta' speċijiet suġġetti għal dan ir-regolament, u azzjonijiet meħuda skont dan ir-regolament fir-rigward ta' dawg l-ispeċijiet.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Għal ċarezza u koeżjoni, il-mekkaniżmu ta' appoġġ xjentifiku għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jkun sottokumitat, peress li dan jutilizza riżorsi eżistenti minflok joħloq piż burokratiku addizzjonali.

Emenda 306

Julie Girling, Chris Davies

Proposta għal regolament

Artikolu 23 – paragrafu 2

2. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 5(2) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ***żmien mhux definit mid-dhul*** fis-seħħ ta' dan ***ir-Regolament***.

2. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 5(2) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ***hames snin minn [id-data tad-dhul*** fis-seħħ ta' dan ***ir-Regolament]***. ***Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur***

qabel tmiem kull perjodu.

Or. en

Emenda 307
Renate Sommer

Proposta għal regolament
Artikolu 23 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 5(2) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ***żmien mhux definit*** mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament.

Emenda

2. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 5(2) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ***hames snin*** mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament.

Or. en

Emenda 308
Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament
Artikolu 24 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-miżuri u s-sanzjonijiet amministrattivi applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jiġu infurzati: Il-miżuri u s-sanzjonijiet stipulati ***iridu*** jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-miżuri u s-sanzjonijiet amministrattivi applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jiġu infurzati: Il-miżuri u s-sanzjonijiet stipulati ***jridu*** jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. ***L-Istati Membri għandhom japplikaw il-prinċipju 'min inigges ihallas' fejn xieraq.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-prinċipju ‘min inigġes iħallas’ huwa stabbilit sew f’oqsma oħra tat-tniġġis ambjentali u għandu japplika bl-istess mod għar-ristawr tal-ambjent minħabba ħsara kkawżata minn speċijiet aljeni invażivi.

Emenda 309 Julie Girling

Proposta għal regolament Artikolu 24 – paragrafi 1a (ġdid), 1b (ġdid), 1c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Dawk il-miżuri u s-sanzjonijiet amministrattivi jistgħu jinkludu:

(a) ordni li tehtieġ lill-persuna fiżika jew ġuridika responsabbli għall-ksur li twaqqaf l-imġiba u li ma terġax tirrepeti dik l-imġiba;

(b) ordni li tehtieġ il-konfiska tal-ispeċi aljena invażiva inkwistjoni, li hija sors ta’ thassib għall-Unjoni u li mhix konformi;

(c) projbizzjoni temporanja fuq xi attività;

(d) l-irtirar permanenti tal-awtorizzazzjoni ta’ xi attività;

(e) sanzjonijiet pekunarji amministrattivi;

(f) ordni li tehtieġ lill-persuna fiżika jew ġuridika li tiegħu miżuri ta’ rimedju.

1b. Meta jiġu biex jiddeterminaw it-tip ta’ miżuri u sanzjonijiet amministrattivi, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkunsidraw iċ-ċirkustanzi rilevanti kollha, inklużi:

(a) is-serjetà u d-dewmien tal-ksur;

(b) il-grad tal-involviment tal-persuna responsabbli għall-invażjoni;

(c) l-introjt u li l-persuna fiżika jew ġuridika kisbet mill-ksur;

(d) il-ħsara ambjentali, soċjali u ekonomika kkawżata mill-ksur;

(e) il-livell ta' kooperazzjoni tal-persuna responsabbli mal-awtorità kompetenti;

(f) ksur preċedenti mill-persuna responsabbli.

1c. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet kompetenti f'konformità ma' dan l-Artikolu jkunu soġġetti għad-dritt ta' appell.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 24 gie magħqud mal-Artikolu 25 – l-infurzar u s-sanzjonijiet huma kompetenza ta' Stat Membru u m'għandhomx jiġu preskritti f'dan ir-Regolament.

Emenda 310
Julie Girling

Proposta għal regolament
Artikolu 25

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 25

imhassar

Setgħat ta' sanzjonar

1. L-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom is-setgħa li jimponu miżuri u sanzjonijiet amministrattivi fuq kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament.

2. Mingħajr preġudizzju lejn is-setgħat superviżorji tagħhom, l-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom is-setgħa li jimponu tal-anqas il-miżuri u s-sanzjonijiet amministrattivi li ġejjin:

(a) ordni li teħtieġ lill-persuna fiżika jew ġuridika responsabbli għall-ksur li twaqqaf l-imġiba u li ma terġax tirrepeti dik l-imġiba;

(b) ordni li tehtieg il-konfiska tal-ispeċi aljena invażiva inkwistjoni, li hija sors ta' thassib għall-Unjoni u li mhix konformi;

(c) projbizzjoni temporanja fuq xi attività;

(d) irtirar permanenti tal-awtorizzazzjoni għal xi attività;

(e) sanzjonijiet pekunarji amministrattivi;

(f) ordni li tehtieg lill-persuna fiżika jew ġuridika li tiehu miżuri ta' rimedju.

3. Meta jiġu biex jiddeterminaw it-tip ta' miżuri u sanzjonijiet amministrattivi, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkunsideraw iċ-ċirkustanzi rilevanti kollha, inklużi:

(a) is-serjetà u d-dewmien tal-ksur;

(b) il-grad tal-involviment tal-persuna responsabbli għall-invażjoni;

(c) l-introjtu li l-persuna fiżika jew ġuridika kisbet mill-ksur;

(d) il-ħsara ambjentali, soċjali u ekonomika kkawżata mill-ksur;

(e) il-livell ta' kooperazzjoni tal-persuna responsabbli mal-awtorità kompetenti;

(f) ksur preċedenti mill-persuna responsabbli.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet kompetenti f'konformità ma' dan l-Artikolu jkunu soġġetti għad-dritt ta' appell.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 25 gie magħqud mal-Artikolu 24 – l-infurzar u s-sanzjonijiet huma kompetenza ta' Stat Membru u m'għandhomx jiġu preskritti f'dan ir-Regolament.

Emenda 311

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Proposta ghal regolament
Artikolu 25 – paragrafu 2 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni

(f) ordni li teħtieg lill-persuna fizika jew ġuridika li tieħu miżuri ta' rimedju.

Emenda

(f) ordni li teħtieg lill-persuna fizika jew ġuridika li tieħu miżuri ta' rimedju ***u/jew tikkontribwixxi sabiex jintlaħqu l-ispejjeż tal-miżuri ta' ristawr.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-prinċipju li min inigges iħallas huwa stabbilit fl-Artikolu 191(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u huwa prinċipju fundamentali tal-liġi ambjentali. Ir-referenza għalih f'dan l-Artikolu se jagħmilha possibbli għall-awtoritajiet li jikkunsidraw it-twaqqif ta' sanzjonijiet pekunariji fejn il-ħsara tista' tiġi stmata u l-awtur huwa magħruf.

Emenda 312
Kartika Tamara Liotard

Proposta ghal regolament
Artikolu 25 – paragrafu 2 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni

(f) ordni li teħtieg lill-persuna fizika jew ġuridika li tieħu miżuri ta' rimedju.

Emenda

(f) ordni li teħtieg lill-persuna fizika jew ġuridika li tieħu miżuri ta' rimedju ***f'konformità mal-prinċipju 'min inigges iħallas'.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-prinċipju 'min inigges iħallas' huwa stabbilit sew f'oqsma oħra tat-tniġġis ambjentali u għandu japplika bl-istess mod għar-ristawr tal-ambjent minħabba ħsara kkawżata minn speċijiet aljeni invażivi. Tabilhaqq, id-Direttiva 2004/35/KE dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni [ta'] u r-rimedju għal danni ambjentali tistabbilixxi precedent għall-użu leġiżlattiv tal-prinċipju 'min inigges iħallas', b'mod partikolari fil-kuntest tal-ħarsien ta' speċijiet u ħabitats naturali.

Emenda 313
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Proposta għal regolament
Artikolu 25 – paragrafu 3 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(fa) l-impatt ekonomiku tal-ħsara
kkawżata u l-prinċipju li min inigġes
ihallas.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-prinċipju li min inigġes ihallas huwa stabbilit fl-Artikolu 191(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u huwa prinċipju fundamentali tal-liġi ambjentali. Ir-referenza għalih f'dan l-Artikolu se tagħmilha possibbli għall-awtoritajiet li jikkunsidraw it-twaqqif ta' sanzjonijiet pekunarji fejn il-ħsara tista' tiġi stmata u l-awtur huwa magħruf.

Emenda 314
Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament
Artikolu 25 – paragrafu 3 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(fa) il-prinċipju 'min inigġes ihallas'.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-prinċipju 'min inigġes ihallas' huwa stabbilit sew f'oqsma oħra tat-tniġġis ambjentali u għandu japplika bl-istess mod għar-ristawr tal-ambjent minħabba ħsara kkawżata minn speċijiet aljeni invażivi. Tabilhaqq, id-Direttiva 2004/35/KE dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni [ta'] u r-rimedju għal danni ambjentali tistabbilixxi precedent għall-użu leġiżlattiv tal-prinċipju 'min inigġes ihallas', b'mod partikolari fil-kuntest tal-ħarsien ta' speċijiet u habitats naturali.

Emenda 315
Andrea Zanoni

Proposta għal regolament
Artikolu 25 – paragrafu 3 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(fa) il-kwantità tas-sugġetti tal-ispeċi
aljena invażiva li qed tagħmel il-ksur.**

Or. it

Emenda 316
Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Proposta għal regolament
Artikolu 26 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 7(1)(c) u (f), is-sidien ta' annimali **ta' kumpanija** li ma jkunux miżmuma għal skopijiet kummerċjali u li huma speċi inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jithallew iżommuhom sat-tmien tal-ħajja naturali tal-annimali, sakemm ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 7(1)(c) u (f), is-sidien ta' annimali **domestiċi** li ma jkunux miżmuma għal skopijiet kummerċjali u li huma speċi inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jithallew iżommuhom sat-tmien tal-ħajja naturali tal-annimali, sakemm ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-terminu 'annimal ta' kumpanija' la huwa definit u lanqas użat f'regolamenti oħra tal-UE; minflok għandu jiġi emendat għal 'annimali domestiċi' u d-definizzjoni relatata fir-Regolament (KE) 998/2003 dwar il-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi u l-Ligi dwar is-Saħħa tal-Annimali proposta (COM(2013)620 finali) għandhom jintużaw u jiġu estiżi għal annimali oħra miżmuma bħala annimali domestiċi. Din it-terminologija hija użata wkoll fil-Kodiċi tal-Kondotta Ewropea tal-Konvenzjoni ta' Berna dwar l-Annimali Domestiċi u l-Ispeċijiet Aljeni Invażivi (T-PVS/Inf (2011) 1 rev).

Emenda 317
Renate Sommer

Proposta għal regolament
Artikolu 26 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 7(1)(c) u (f), is-sidien ta' annimali **ta' kumpanija** li ma jkunux miżmuma għal skopijiet kummerċjali u li huma speċi inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jithallew iżommuhom sat-tmien tal-ħajja naturali tal-annimali, sakemm ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

Emenda

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 7(1)(c) u (f), is-sidien ta' annimali **domestiċi** li ma jkunux miżmuma għal skopijiet kummerċjali u li huma speċi inkluża fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jithallew iżommuhom sat-tmien tal-ħajja naturali tal-annimali, sakemm ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

Or. en

Emenda 318
Renate Sommer

Proposta għal regolament
Artikolu 26 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(aa) l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiġu infurmati bil-pussess ta' annimali ta' kumpanija korrispondenti;

Or. de

Emenda 319
Jolanta Emilia Hibner

Proposta għal regolament
Artikolu 26 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(ba) il-kampjuni huma mmarkati f'konformità mal-Artikolu 8(2)(d);

Emenda

Emenda 320
Julie Girling, Chris Davies

Proposta għal regolament
Artikolu 26 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. *L-Istati Membri għandhom joffru lis-sidien mhux kummerċjali li ma jistgħux jiżguraw li l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ikunu sodisfatti, l-possibbiltà li l-kampjuni jittiehdu mingħandhom u għandhom iqisu b'mod xieraq il-benessri tal-annimali fil-ġestjoni tagħhom.*

Emenda

3. *Għas-sidien mhux kummerċjali li ma jistgħux jikkonformaw mar-rekwiżiti fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom inehhu l-annimali, u jiżguraw li dawn ikunu mehlusa minn kwalunkwe uġiġh, dwejjjaq jew tbatija.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hija meħtieġa biex jiġi evitat li s-sidien iżommu l-annimali domestiċi tagħhom meta dawn ma jistgħux jikkonformaw mar-rekwiżiti fil-paragrafu 1 u biex jiġi żgurat li dawn ma jaħarbux jew ma jiġux rilaxxati.

Emenda 321
Véronique Mathieu Houillon

Proposta għal regolament
Artikolu 26 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom joffru lis-sidien mhux kummerċjali li ma jistgħux jiżguraw li l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ikunu *sodisfatti, l-possibbiltà* li l-kampjuni jittiehdu mingħandhom u għandhom iqisu b'mod xieraq il-benessri tal-annimali fil-ġestjoni tagħhom.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom joffru lis-sidien mhux kummerċjali li ma jistgħux jiżguraw li l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ikunu *ssodisfatti, il-possibbiltà* li l-kampjuni jittiehdu mingħandhom u għandhom *jagħmlu sforz biex* iqisu b'mod xieraq il-benessri tal-annimali fil-ġestjoni tagħhom.

Gustifikazzjoni

Huwa previst mit-Trattati li l-Unjoni tiehu inkunsiderazzjoni bis-shih il-benessri tal-annimali fl-implimentazzjoni ta' ċerti politiki elenkati fl-Artikolu 13 tat-TFUE. Madankollu, l-Artikolu 13, li huwa l-unika dispożizzjoni tat-Trattat dwar il-benessri tal-annimali, ma jsemmix il-politika tal-ambjent. Għalhekk, l-Unjoni Ewropea m'għandhiex kompetenza biex tagħxi fil-qasam tal-benessri tal-annimali fil-formulazzjoni jew l-implimentazzjoni tal-politika tal-ambjent. Dan huwa biss responsabbiltà tal-Istati Membri.

Emenda 322

Kartika Tamara Liotard

Proposta għal regolament

Artikolu 26 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom joffru lis-sidien mhux kummerċjali li ma jistgħux jiżguraw li l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ikunu **sodisfatti, l-possibbiltà** li l-kampjuni jittieħdu minghandhom u **għandhom iqisu** b'mod xieraq il-benessri tal-annimali fil-ġestjoni tagħhom.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom joffru lis-sidien mhux kummerċjali li ma jistgħux jiżguraw li l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ikunu **sodisfatti, il-possibbiltà** li l-kampjuni jittieħdu minghandhom, **jekk ikun hemm disponibbli faċilitajiet adattati li jistgħu jipprovdu kura speċjalista. Jekk l-Istati Membri jteħdu kampjuni mis-sidien mhux kummerċjali, huma għandhom jiżguraw li jqisu b'mod xieraq il-benessri tal-annimali u jipprovdu l-annimali l-bżonnijiet tagħhom kif xieraq. Għandu jitqies** b'mod xieraq il-benessri tal-annimali fil-ġestjoni tagħhom.

Or. en

Gustifikazzjoni

Fir-realtà l-faċilitajiet ta' salvataġġ għall-annimali domestiċi eżotiċi huma ftit u mhux realistiku li wieħed jassumi li l-Istati Membri se jkollhom aċċess għal faċilitajiet bħal dawn. Fejn jeżistu l-faċilitajiet, dawn jeħtieġu għarfien speċjalizzat rilevanti sabiex l-annimali jiġu kurati b'mod korrett u jipprovduhom għall-bżonnijiet tagħhom.

Emenda 323
Andrea Zanoni

Proposta għal regolament
Artikolu 26 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom joffru lis-sidien mhux kummerċjali li ma jistgħux jiżguraw li l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ikunu **sodisfatti, l-possibbiltà** li l-kampjuni jittieħdu mingħandhom u għandhom iqisu **b'mod** xieraq il-benessri tal-annimali fil-ġestjoni tagħhom.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom joffru lis-sidien mhux kummerċjali li ma jistgħux jiżguraw li l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ikunu **sodisfatti, il-possibbiltà** li l-kampjuni jittieħdu mingħandhom u għandhom iqisu **b'mod** xieraq il-benessri tal-annimali fil-ġestjoni tagħhom, **li timmirahom għal ċentri ta' konservazzjoni ex situ msemmija fl-Artikolu 8.**

Or. it

Emenda 324
Jolanta Emilia Hibner

Proposta għal regolament
Artikolu 26 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Il-kampjuni msemmija fil-paragrafu 3 jistgħu jinżammu mill-istabbilimenti msemmija fl-Artikolu 8 jew fil-faċilitajiet stabbiliti għal dak il-għan.

Or. pl

Emenda 325
Jolanta Emilia Hibner

Proposta għal regolament
Artikolu 27 – paragrafu 1

1.

1. L-indokraturi ta' hażna kummerċjali ta' kampjuni ta' speċijiet aljeni invażivi miksuba qabel l-inklużjoni tagħhom fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jingħataw perjodu ta' sentejn wara l-inklużjoni tal-ispeċi f'dik il-lista biex iżommu u jittrasportaw biex ibigħu jew biex jagħtu l-kampjuni haġjin jew il-partijiet riproducibbli ta' dawk l-ispeċijiet lill-istituzzjonijiet tar-riċerka, liż-żuwijiet jew lill-ġonna botaniċi msemmija fl-Artikolu 8, sakemm il-kampjuni jiġu mmarkati f'konformità mal-Artikolu 8(2)(d) u jinżammu u jiġu ttrasportati fi spazju kkonfinat u l-miżuri xierqa kollha jiġu stabbiliti sabiex jiġi żgurat li r-riproduzzjoni u l-harba ma jkunux possibbli, jew li jbiċċruhom sabiex itemmu l-hażna tagħhom.

Il-kampjuni tal-annimali msemmija f'dan il-paragrafu jistgħu jingħataw ukoll lill-faċilitajiet stabbiliti b'mod speċjali għal dak il-ghan.

Or. pl

Emenda 326

Julie Girling, Chris Davies

Proposta għal regolament Artikolu 27 – paragrafu 1

1. L-indokraturi ta' hażna kummerċjali ta' kampjuni ta' speċijiet aljeni invażivi miksuba qabel l-inklużjoni tagħhom fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jingħataw perjodu ta' *sentejn* wara l-inklużjoni tal-ispeċi f'dik il-lista biex iżommu u jittrasportaw biex ibigħu jew biex jagħtu l-kampjuni haġjin jew il-partijiet riproducibbli *ta' dawk l-ispeċijiet*

1. L-indokraturi ta' hażna kummerċjali ta' kampjuni ta' speċijiet aljeni invażivi miksuba qabel l-inklużjoni tagħhom fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jingħataw perjodu ta' **12-il xahar** wara l-inklużjoni tal-ispeċi f'dik il-lista biex iżommu u jittrasportaw biex ibigħu jew biex jagħtu l-kampjuni haġjin jew il-partijiet riproducibbli, sakemm il-kampjuni

lill-istituzzjonijiet tar-riċerka jew tal-konservazzjoni ex situ msemija fl-Artikolu 8, sakemm il-kampjuni jinżammu u jiġu ttrasportati fi spazju kkonfinat

jinżammu u jiġu ttrasportati fi spazju kkonfinat, jew biex joqtluhom b'metodu mhux krudili sabiex jeżawrixxu l-istokk tagħhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hemm ir-riskju li bir-restrizzjoni tal-bejgħ tal-istokk ta' qabel ir-Regolament lill-istituzzjonijiet ta' konservazzjoni ex situ, in-negozjanti se jsofru telf ta' valur. Bħala kompromess, din ir-restrizzjoni titneħħa iżda l-perjodu ta' żmien biex iseħħ il-bejgħ se jiqsar għal 12-il xahar. Barra minn hekk, il-kelma 'joqtluhom' mhijiex xierqa f'dan il-kuntest peress li spiss tintuża bħala referenza għall-qtil ta' annimali għall-ikel jew għall-użu tal-pil tagħhom; din għandha tinbidel b' 'joqtluhom b'metodu mhux krudili'.

Emenda 327
Radvilè Morkūnaitè-Mikulénienè

Proposta għal regolament
Artikolu 27 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-indokraturi ta' hażna kummerċjali ta' kampjuni ta' speċijiet aljeni invażivi miksuba qabel l-inklużjoni tagħhom fil-lista *msemija fl-Artikolu 4(1)* għandhom jingħataw perjodu ta' sentejn wara l-inklużjoni tal-ispeċi f'dik il-lista biex iżommu u jittrasportaw biex ibigħu jew biex jagħtu l-kampjuni haġġin jew il-partijiet riproduttivi ta' dawg l-ispeċijiet lill-istituzzjonijiet tar-riċerka jew tal-konservazzjoni ex situ msemija fl-Artikolu 8, sakemm il-kampjuni jinżammu u jiġu ttrasportati fi spazju kkonfinat

Emenda

1. L-indokraturi ta' hażna kummerċjali ta' kampjuni ta' speċijiet aljeni invażivi miksuba qabel l-inklużjoni tagħhom fil-lista *tal-ispeċijiet aljeni invażivi meqjusa bħala sors ta' thassib għall-Unjoni* għandhom jingħataw perjodu ta' sentejn wara l-inklużjoni tal-ispeċi f'dik il-lista biex iżommu u jittrasportaw biex ibigħu jew biex jagħtu l-kampjuni haġġin jew il-partijiet riproduttivi ta' dawg l-ispeċijiet lill-istituzzjonijiet tar-riċerka jew tal-konservazzjoni ex situ msemija fl-Artikolu 8, sakemm il-kampjuni jinżammu u jiġu ttrasportati fi spazju kkonfinat *u l-miżuri xierqa kollha jiġu stabbiliti sabiex jiġi żgurat li r-riproduzzjoni u l-ħarba ma jkunux possibbli, jew li jbiċċruhom sabiex itemmu l-hażna tagħhom.*

Or. It

Emenda 328
Andrea Zanoni

Proposta għal regolament
Artikolu 27 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-indokraturi **ta'** hażna kummerċjali **ta'** kampjuni **ta'** speċijiet aljeni invażivi miksuba qabel l-inklużjoni tagħhom fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jingħataw perjodu **ta'** sentejn wara l-inklużjoni tal-ispeċi **f'dik** il-lista biex iżommu u jittrasportaw biex ibiġġu jew biex jagħtu l-kampjuni haġġin jew il-partijiet riprodubbli **ta'** dawk l-ispeċijiet lill-istituzzjonijiet tar-riċerka jew tal-konservazzjoni ex situ msemmija fl-Artikolu 8, sakemm il-kampjuni jinżammu u jiġu ttrasportati fi spazju kkonfinat.

Emenda

1. L-indokraturi **ta'** hażna kummerċjali **ta'** kampjuni **ta'** speċijiet aljeni invażivi miksuba qabel l-inklużjoni tagħhom fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jingħataw perjodu **ta'** sentejn wara l-inklużjoni tal-ispeċi **f'dik** il-lista biex iżommu u jittrasportaw biex ibiġġu jew biex jagħtu l-kampjuni haġġin jew il-partijiet riprodubbli **ta'** dawk l-ispeċijiet lill-istituzzjonijiet tar-riċerka jew tal-konservazzjoni ex situ msemmija fl-Artikolu 8, sakemm il-kampjuni jinżammu u jiġu ttrasportati fi spazju kkonfinat.

Or. it

Emenda 329
Renate Sommer

Proposta għal regolament
Artikolu 27 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-indokraturi ta' hażna kummerċjali ta' kampjuni ta' speċijiet aljeni invażivi miksuba qabel l-inklużjoni tagħhom fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jingħataw perjodu ta' sentejn wara l-inklużjoni tal-ispeċi f'dik il-lista biex iżommu u jittrasportaw biex ibiġġu jew biex jagħtu l-kampjuni haġġin jew il-partijiet riprodubbli ta' dawk l-ispeċijiet lill-istituzzjonijiet tar-riċerka jew tal-konservazzjoni ex situ msemmija fl-Artikolu 8, sakemm il-kampjuni jinżammu u jiġu ttrasportati fi spazju kkonfinat

Emenda

1. L-indokraturi ta' hażna kummerċjali ta' kampjuni ta' speċijiet aljeni invażivi miksuba qabel l-inklużjoni tagħhom fil-lista msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jingħataw perjodu ta' sentejn wara l-inklużjoni tal-ispeċi f'dik il-lista biex iżommu u jittrasportaw biex ibiġġu jew biex jagħtu l-kampjuni haġġin jew il-partijiet riprodubbli ta' dawk l-ispeċijiet lill-istituzzjonijiet **tal-biedja**, tar-riċerka jew tal-konservazzjoni ex situ msemmija fl-Artikolu 8, sakemm il-kampjuni jinżammu u jiġu ttrasportati fi spazju kkonfinat, **jew biex joqtluhom sabiex**

jeżawrixxu l-istokk tagħhom.

Or. en